

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1925)  
**Heft:** 227  
  
**Rubrik:** Publications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

VACANCIES IN SWITZERLAND.

At the request of the Federal Labour Office (Eidgen. Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home.

- B 10407 Obergärtner, gelernter, mit Berufspraxis, der in Treibhausarbeiten und Vermehrung selbstständig ist, für Topfpflanzen (Lorraine-Begonien, Chrysanthenen, Cyklamen); für Grossgärtnerei in der Nähe von Zürich, mit 10-15 Arbeitern.
D 10305 Konditor-Dekorateur, mit Ausweisen über Praxis in erstklassigen Häusern, selbstständig in der modernen Dekoration von Torten, Schautücheln, Aufsätzen aller Art, Künstlerlebkuchen, Osterartikeln; für Konditorei einer Zwiebackfabrik in Basel.
D 10374 Obermüller, mit absolvierter Brauschule, der fachwissenschaftlich einigermaßen gebildet ist und die nötige Erfahrung und Praxis in der Mälzereiindustrie, besonders der bayerischen Münchner-Malzbereitung und Darrung, besitzt; für Bierbrauerei am Zürichsee.
F 10393 Geschirrsattler und Kummelmacher, erstklassiger, für Kummelmacheret; zu Sattlermeister im Kanton Luzern.
F 10413 Ledersortierer, gelernter Gerber mit Berufspraxis; für Lederfabrik im Kanton Zürich.
F 10414 Lederschneider für Boxcalf, Rindbox, Rosschevreaux; für kleinere Schuhfabrik im Kanton Thurgau.
F 10415 Stanzermeister, möglichst lediger, jüngerer, der einem grösseren Personal vorstehen kann; für Hausschuhfabrik im Kanton Thurgau.
F 10459 Karosseriasattler-Vorarbeiter, selbständiger, gesetztes Alters, der im Luxuswagenbau perfekt ist und sich über längere Praxis in ähnlichen Stellen ausweisen kann; für Karosseriewerkstätte in Luzern.
F 10460 Werkmeister in Schuhfabrik, befähigt, die Fabrikation von feinen Schuhartikeln (Kamelhauptentfellen) durchzuführen und die Leute anzulernen; für Schuhfabrik im Kanton Aargau.
G 10377 Töpfer, gelernter, zur Herstellung von Gefässen und Apparaten für die chemische Industrie; für eine Steinzeugfabrik im Kanton Zürich.
G 10437 Steinhauer auf Spezialarbeiten; für Brückenbauunternehmung im Kanton Zürich.
J 10379 Directrice für Strumpfappretur; zur Leitung der Filiale einer Zürcher Stück- und Strangfärberei im Kanton St. Gallen.
J 10380 Kunststickerin, im Seiden- und Metallsticken geübt; für Fahnen- und Paramentenfabrik im Kanton St. Gallen.
J 10463 Posamentier, auf Handstuhl für Möbelposamenten eingearbeiteter; für Posamentenfabrik in Zürich.
J 10465 Blattmacher, Spezialist; für Baumwollspinnerei im Kanton Glarus.
K 10341 Photochrom-Operateur, gelernter, selbständiger; für graphische Kunstanstalt in Zürich.
L 10438 Wachszieher; für Kerzenfabrik in Altstätten.
N 10296 Aluminiumgiesser, auf Kokillenguss, befähigt einige Arbeiter anzulernen; für Aluminiumfabrik in der Nähe von Basel.
N 10315 Gesenkenschmied, erfahrener; für Fabrik in der Nähe von Schaffhausen.
N 10342 Werkmeister in Werkzeugfabrik, mit der Fabrikation von Sägen, Maschinenmessern und Werkzeugen vollständig vertrauter, befähigt Leute einzuarbeiten; für Fabrik im Kanton Zürich.
O 10357 Diamantaire, ouvrier expérimenté, spécialement pour les petites pièces; pour taillerie de diamants à Genève.
O 10439 Sertisseurs-joailliers, 1 ou 2 ouvriers de première force, pour le sertissage de pierres fines; pour fabrication de bijouterie, décoration, boîtes fantaisies, or et platine à la Chaux-de-Fonds.
P 10382 Kaufmann, selbständiger, in der Spedition erfahrener und speziell im Export bewandert; für Kartonfabrik im Kanton Glarus.
P 10400 Libraio-antiquario; per una grande libreria a Lugano.
Q 10321 Oberkellner, tüchtiger Bar-Mixer, über die Wintersaison; für Hotel im Berner-Oberland.
S 10323 Institutrice, ayant terminé ses études et pouvant enseigner le français, la littérature, l'histoire etc., si possible aussi l'anglais, le piano et la gymnastique rythmique; pour pensionnat au bord du lac de Neuchâtel.
S 10404 Institutrice d'anglais, pouvant enseigner correctement l'anglais et surveiller les pensionnaires; connaissance de la langue française exigée; pour petit pensionnat de demoiselles à Lausanne.
S 10428 Bactériologue, spécialiste, parlant le français; pour sanatorium dans le canton de Vaud.
S 10451 Architekt, mit Hochschulbildung, befähigt selbstständig in moderner Architektur zu arbeiten; Offerten mit Skizzen; für Architekturbureau im Kanton Aargau.
S 10452 Diplomierter Ingenieur, Spezialist auf Konstruktion kittloser Glasdächer, wemöglich auf System "Wema" bewandert; für Fabrik in Zürich.
T 10279 Privatkoch, mit Ausweisen über langjährige Tätigkeit als solcher in Herrschaftshäusern, für die erstklassige Führung der italienischen und franz. Küche; nach Zürich.

PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- No. 136. Jakob Rummelis schwere Wahl, von F. G. Birnstiel ..... 4d.
No. 137. Das Abenteuer im Wald, von I. C. Heer ..... 4d.
No. 144. Ein Verdingkind, von Konrad Rüg ..... 4d.
No. 145. Der Sohn, von Ida Frohmeyer ..... 5d.
No. 137 (BE). Erinnerungen einer Grossmutter an ihre Jugend- und Dienstjahre, von E. B. .... 5d.
No. 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ..... 5d.
No. 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
No. 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ..... 5d.
No. 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ..... 6d.
No. 147. Josepha-Stephan (Soeben erschienen) von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
Serie 1/1. Sous la Terreur, par A. de Vigny ..... 1/-
Serie 1/2. La Femme en Gris, par H. Sudermann ..... 1/-
Serie 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
Serie 1/4. La Tulipe Noire, Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-
Serie 1/5. par Alex. Dumas ..... 1/-
Serie 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton ..... 6d.
Serie 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poë ..... 6d.
Serie 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier ..... 6d.
Serie 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ..... 6d.
Serie 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/2d. stamps) to Publishers, The Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

G. CUSI, Commission Agent, 52, SHAFTSBURY AVENUE, PICCADILLY, LONDON, W.1. Member of the Turf Guardian Society and National Sporting League. Telegrams: Nostril, Piccy, London. Telephone: Gerrard 815-816. Trunk: Gerrard 2191.

Foyer Suisse 12 to 14, Upper Bedford Place W.C. 1. (Nearest Tube Station: Russell Square.) Swiss Art Exhibition. A fine collection of water-colours, by W. Bollier, has been kindly sent us (sale or return) and will be exhibited for the next few weeks in the banquet hall. Open to the public every afternoon free. WILLY MEYER, Manager.

MAGGI'S SOUPS contain all the strengthening and health-giving properties of the best food. They are wonderfully appetising, and the many varieties in which they are made make monotony impossible. ASK YOUR GROCER FOR MAGGI'S SOUPS. MARBER & CO., 17 & 18, Gt. Pultenay St., London, W.1.

TO KEEP MERRY AND FIT drink of those excellent Swiss Wines supplied by W. WETTER, 67, Grafton Street, Fitzroy Sq., W.1. White Neuchâtel ... 46/- doz. Valais Fendant ... 49/- doz. Red ... 54/- ... Johannisberg ... 50/- doz. Dezaley ... 48/- ... Dôle red Valais ... 57/- doz. Terms: Net Cash. Carriage paid London. Orders immediately executed.

RÜHMANN'S DELIKATESSEN 32, TOTTENHAM COURT ROAD, W.1 THE HOUSE FOR SWISS AND CONTINENTAL CHARCUTERIE GREAT CHRISTMAS DISPLAY of Basler Leckerli, Nürnberg Lebkuchen, Lübeck and Königsberg Marzipan, Chocolates, etc., in all their different varieties. RENOWNED FOR QUALITY SINCE 1887. Telephone: MUSEUM 1622.

SWISS BANK CORPORATION, 99, GRESHAM STREET, E.C.2 and 11c, REGENT STREET, S.W. 1. By arrangement with the Swiss Postal Authorities, TRAVELLERS' CHEQUES, which can be cashed at any Post Office in Switzerland, are obtainable at the Offices of the Bank. The WEST END BRANCH open Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 3 per cent. until further notice.

Pestalozzi Kalenders (ILLUSTRATED) French Edition ... post free 2/9 Italian Edition ... .. 2/9 German Edition with "Schatzkästlein" .. 2/10 To be obtained against remittance from Swiss Observer, LEONARD STREET, E.C.2.

UNION HELVETIA CLUB, 1, Gerrard Place, Shaftsbury Avenue, W.1. Telephone: REGENT 5392. 30 Bedrooms. 45 Beds. SUISSE CUISINE, CIGARS AND WINES. Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices. Every Wednesday from 7 o'clock Hasenpfeffer, Choucroute & Schüblig, Choucroute & Rippli, BILLIARDS, SKITTLES. Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc. Membership Fee: One Guinea per annum. New Members welcome. The Clubhouse Committee.

Divine Services. EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2 (Langue française.) Dimanche, 6 Déc., 11h.—"Les recettes du bonheur chez les anciens," M. R. Hoffmann-de Visme. 3.15.—Anciens Catéchumènes, au presbytère. 6.30.—Philippiens 2, 1-5. 7.30.—Répétition du Choeur. Samedi, 12 Déc., 8 p.m.—"L'Escalade," Causerie et lectures pour M. Hoffmann-de Visme, au Foyer, 15, Upper Bedford Place, W.C.1. Le thé sera servi ensuite. Invitation à chacun. BAPTEME. Charles Jacques GYSIN, né le 29 Sept. 1925, fils de Charles et de Joséphine née Anderson, de Genève —le 29 Nov. 1925. SERVICE FUNEBRE. Auguste Charles VOEGELI, du Locle (Neuchâtel), né le 26 Avril 1884, décédé le 22 Nov. 1925, à 41 ans —le 1 Déc. 1925.

SCHWEIZERKIRCHE (Deutschschweizerische Gemeinde) St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2. Sonntag, 6. Dezember: 2. Advent. 11 Uhr vorm.—Gottesdienst—Kirchenmusik. 6.30 abends.—Gesangsgottesdienst. Pfr. C. Th. Hahn.

FORTHCOMING EVENTS. Saturday, Dec. 5th, at 6.30.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Cinderella Dance at the Midland Hotel, St. Pancras, N.W. Sunday, Dec. 6th, at 3 p.m.—SWISS GYMNASIUM SOCIETY: Gymnastic Display at No. 1, Gerrard Place, W.1. Wednesday, Dec. 9th.—SWISS MERCANTILE SOC.: Monthly Meeting at No. 1, Gerrard Place, W.1. Saturday, Jan. 2nd, at 6.30.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Fancy Dress Ball at the Midland Hotel, St. Pancras, N.W. SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary at 1, Gerrard Place, W.1. Printed and Published for the Proprietor, P. F. BORRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C.